

Long Life Prayer for Kyabje Choden Rinpoche

Om svasti!

gangäi dul nye gyäl kun sog gyi kham

The element of vital life of all the Victorious Ones, equal in number to the ocean atoms

tshän pei lang tshor tsen paä gyu thrül gar

As the magical illusory dance, reveling of youth endowed with the holy signs and exemplifications

chom dän chhi me gyäl wäi lha tshog gyi

Immortal Bhagavans, the assemblies of the Conqueror deities,

dor je tshe la wang wä ngo pö kyong

Sustain us with your mastery over indestructible Vajra life-force

mey jung lo drö zang pö gyäl wä tän

Incomparable Lord of Dharma, who with your eminent wisdom and good hear

pel la jig me dr dräl chhö kyi je

Fearlessly spreads the teachings of the Victorious One,

khe wang ga kye mang thö nor bü chug

Rich in the jewels of extensive listening, which elates the Noble, wise ones,

tha ye düi jäi gön khyö shab tän shog

May you, saviour of infinite disciples, abide eternally!

khe tshül sum gyi kye wa nga päi yang

Three manners of the wise—melody of the “fifth incarnation,” which

na tshog dro lö kham ang je thün par

In accordance with the dispositions of the minds of myriad transmigrating beings

jeb päi röl mö sa sum mong päi nyi

Is enchanting music which defeats the ignorant slumber of the three levels

pham dze kye büi chog tu shab tän shog

May you, the Supreme Holy Being, abide eternally!

dom sum trim gyi sa sung teng nä ging

Majestic above the one “protecting the earth”—morality of the three vows

yö me ting dzin lhün por dö gur tsen

Amusing boundlessly upon the Mount Meru of immovable concentration,

ma me she rab tse gya mi tül wa

Whose hundred spokes of indisputable wisdom are never dull,

kye chog drag päi mu khyü shab tän shog

May You, Holy Being, Eternal Circle of Renown, abide eternally!

trö tshän thog reg wen päi kha ying cher

In the great sphere of basic space, isolated from the obstructive contact of mentally fabricated signs,

che jog gom päi nyin je nam sel ching

The sun of your analytical and placement meditation illuminates all;

chö zang go läi gyu wa mi chhöl wa

Your virtuous conduct is like the movement through the sky without deviation,

lam tän dro wäi la mar shab tän shog

May you, the Guru of transmigratory beings, revealer of the path, abide eternally!

dri dräl jam gön lug zang sam phel wang

By crowning the stainless, virtuous tradition of the Gentle Saviour, the mighty wish-fulfiller,

shä dang drub päi gyäl tshän tser kö ney

Atop the crest of the victorious banner of explanation and practice

mi zhum nying tob tän pö yong sung tey

And wholly wielding it with the eternally undaunted brave heart

käl sang dro wäi re wa kün kong shog

May the hopes of all the fortunate transmigratory beings be fulfilled!

la ma yi dam sung mäi den jin dang

Due to the blessings of the truth of the guru, mind-sealed deities and protectors

tong dang ten jung gal me den päi tob

By the power of the truth of emptiness and dependent arising being non-contradictory,

dag sog lhag sam nam par ge wäi thü

And by the power of our exceedingly virtuous altruistic intentions,

möpä re dre de lad drub gyur chig

May all the prayers and results of aspirations be easily fulfilled!

Colophon: Kyabje Trijang Dorje Chang, junior tutor to His Holiness the Dalai Lama, composed this prayer for the long life of Choden Rinpoche at Norbulingka, Lhasa in 1955, the Year of the Sheep, upon the request of Rinpoche's monastery and disciples in Lhasa.